



## DÉFINIR FOLLOW YOUR NOSE

Ⓕ « Quand l'odeur n'est plus liée au souvenir, qu'elle n'évoque plus les fleurs, les fruits, qu'elle est nue de tout sentiment, d'affect, elle devient alors matière du parfum. Quand je ne peux plus la décrire, qu'elle a une consistance, une profondeur, une largeur, une épaisseur, quand elle devient tactile, que la seule représentation que j'en ai est physique, je peux la mettre en forme et créer. » Mercredi, 13 octobre 2010, Cabris (commune française située à 7 kilomètres de Grasse), Jean-Claude Ellena, nez de la maison Hermès, fermait la parenthèse de ce jour d'automne et refermait son carnet de bord étalé sur une année aujourd'hui devenu *Journal d'un parfumeur*, une plaquette de 160 pages parue chez Sabine Wespieser qui se boit comme un café au lait. Ne vous attendez pas à l'étalage d'une science, *Journal d'un parfumeur* est tout sauf concret et spectaculaire. Il est pudeur, il est réflexion, atmosphère, il est respect. Il est maintenant traduit par Adriana Hunter chez Particular Books.

Ⓖ “When a smell is no longer linked to memory, when it no longer evokes flowers or fruits, when it is stripped of all feeling and affect, then it becomes material for a perfume. When I can no longer describe it, when it has consistency, depth, breadth and density, when it becomes tactile, when the only representation I have of it is physical, then I can bring it to life and create.” On Wednesday, October 13, 2010, an autumn day in Cabris (a French village situated seven kilometres from Grasse), Jean-Claude Ellena, perfumer for Hermès, put down his pen and closed the journal that he'd kept for a whole year. Published by Sabine Wespieser as *Journal d'un parfumeur*, the 160-page book is one that you'll drink up like a bowl of café au lait. Don't expect him to dissect the science of scent, though: *The Diary of a Nose* is not in the least concrete—or sensational, for that matter. Instead, Ellena's musings are chaste, meditative, atmospheric and respectful. The English version, translated by Adriana Hunter, has just been released by Particular Books.

SWEDITEUR.COM

## VERDIR A THIRST FOR KNOWLEDGE

Ⓕ Un mot, vite fait, sur le nouveau livre entièrement consacré au thé vert généré par les initiateurs de cette maison de thé aussi sympathique qu'accomplie qu'est *Camellia Sinensis*. Un mot seulement, car il serait présomptueux d'essayer de résumer honorablement les 176 pages traitant de cet art millénaire qui enveloppe sa consommation et de tous ces voyages qui ont formé les connaissances du quatuor de la Maison. Chose certaine, sans la moindre prétention, le livre, avec ses histoires traitant d'empires et de révolution, mais aussi des cultivateurs et des potiers rencontrés, alimente en imaginaire la consommation de ces petites feuilles séchées consciencieusement sélectionnées en les teintant d'humanité. La délicatesse des illustrations présentées ponctue ce recueil foisonnant de récits de voyages, d'anecdotes historiques, de conversations et de démystifications.

Ⓖ A quick word on this new book devoted entirely to the topic of green tea, from the founders of *Camellia Sinensis*, the tea house that serves up charm and accomplishment. A word only, because it would be presumptuous to attempt to do justice to this 176-page work that explores the age-old art of drinking the beverage and shares the journeys that have informed the expertise of the four house tasters. One thing is certain: this unassuming book's tales of empires, revolution and encounters with tea-growers and potters elevate the enjoyment of green tea into the realm of the exquisite while steeping these tiny, carefully selected dried leaves in humanity. Delicate illustrations round out this rich collection of travel accounts, historical anecdotes, conversations and demystifications.

EDITIONS-HOMME.COM  
CAMELLIA-SINENSIS.COM

